

**Àngel Terron**

Juny de 2005

## THE CARBON CYCLE

Carbon fluxes between the ground, the oceans and the atmosphere  
As well as from our ovens, engines or respiration.  
The rainforests or the sea, take care of this invisible molecule:  
Carbon dioxide is fixed as wood or leaves of desire,  
Saved as algae on the tide in adventure.  
Hided in the shelves of molluscs,  
Redeemed in the fractals of corals.  
The bees suck the emotion of the flowers,  
A trophic chain as an actual trophy for the lynx:  
A dove once was eating grains or insects.  
And so do I when the blackbird sings in the garden  
Collecting the green beans for eating,  
Removing dead leaves waiting for the aerobic bacteria  
That will decompose the organic matter in black humus,  
Obscure as the bird, dark as the night, swart as the carbon  
That ignites in our vision.

*Versió catalana*

## EL CICLE DEL CARBONI

El carboni flueix entre el sòl, els oceans i l'atmosfera,  
Com també dels nostres forns, màquines o respiració.  
La selva tropical o la mar, té cura de la invisible molècula:  
Diòxid de carboni fixat com fusta o fulles del desig,  
Estotjat com algues dins la marea de l'atzar,  
Amagat a les closques dels mol·luscs,  
Redimit als fractals dels corals...  
Les abelles xuclen l'emoció de les flors,  
Una cadena tròfica com un trofeu real per al linx:  
Una tórtora que abans menjava grans o insectes.  
Així faig jo quan la mèrlera canta al jardí  
Mentre recull les mongetes tendres per menjar:  
Remoc les fulles mortes tot esperant els bacteris aeròbics  
Que descompondran la matèria orgànica en humus negre,  
Obscur com l'ocell, fosc com la nit, llor com el carbó  
Que s'inflama en la nostra visió.

